

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Miércoles 30 de mayo de 1973  
Año LXXIII.—Número 22.215

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 111. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-111-50. REDACCION, 41-20-25. ADMINISTRACION ■ IMPRENTA, 41-22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar 6 pesetas

Monseñor Enrique y Tarancón:

## “Los hombres de hoy necesitan y exigen otra forma de presentación de las verdades eternas”

Exhortación ante la Jornada Mundial de la Comunicación

Madrid, 30.—El cardenal arzobispo de Madrid, monseñor Enrique y Tarancón en una exhortación pastoral con motivo de la VII Jornada Mundial de las Comunicaciones Sociales, entre otras cosas dice: «La Iglesia habrá de utilizar también los medios de comunicación social para su tarea evangelizadora. Y es evidente que los encargados de esos medios, teniendo la suficiente formación teológica, habrán de ser, ante todo, buenos periodistas si queremos que esos medios resulten eficaces. Pero es necesario, además, que todos tengamos en cuenta que, como efecto de los medios de difusión cada día más masivos y más insinuantes, los hombres de hoy necesitan y exigen otra forma de presentación de las verdades eternas, un lenguaje más a tono con el que les sirven los distintos medios de comunicación social. Hace falta una reeducación de los sacerdotes y aun de los apóstoles seglares para que alcancen a ganarse la atención y a facilitar la comprensión de quienes han de escuchar nuestras predicaciones y nuestra catequesis».

## FRANCO REGRESO A MADRID

Covadonga, 29.—Su Excelencia el jefe del Estado dio hoy por finalizada su estancia en Asturias, donde llegó para practicar la pesca del salmón en los ríos Narcea, Sella, Deva y Cares en la tarde del lunes, día 21 de este mes.

Acompañado de su familia y del secretario de su Casa Civil, don Ricardo Catoira; de su ayudante de campo, coronel García de Padín, y de otras personas de su séquito abandonó el Generalísimo Covadonga por carretera con dirección a la capital de España.

### REGRESO AL PARDO

Madrid, 30.—Poco antes de las nueve de anoche llegaron a su residencia del Palacio de El Pardo, el jefe del Estado y su esposa, dando por terminadas sus jornadas de descanso en Asturias.

### FESTIVIDAD DE SAN FERNANDO

Madrid, 30.—Esta mañana, en la iglesia del Palacio de El Pardo, se celebró la santa misa con motivo de la festividad de San Fernando con asistencia de los caballeros laureados, ocupando sitio en el presbiterio Su Excelencia el jefe del Estado.—Cifra

### EL DOMINGO DESFILE DE LA VICTORIA

Participarán 13.000 hombres, 639 vehículos, 45 piezas artilleras y 144 cohetes. Madrid, 30.—En la mañana del próximo domingo, 3 de junio, y en los paseos de la Castellana y Calvo Sotelo, se celebrará el XXXIV desfile conmemorativo de la Victoria. Al mando del capitán general de la primera región militar, don Emilio Villacusa Quilis, y durante una hora y quince minutos, desfilarán 13.000 hombres, 639 vehículos, 45 piezas de artillería y 44 cohetes. Ciento sesenta y cuatro aviones y helicópteros de los Ejércitos de Aire y Tierra sobrevolarán la zona del desfile.

La sección de motoristas de la Guardia Civil iniciará el desfile, así como la sección de Policía Militar y la escuadra de motoristas del batallón de Infantería del Ministerio del Ejército. Seguirán las fuerzas acorazadas, mecanizadas y motorizadas, con unidades de caballería acorazada y unidades sobre ruedas, la brigada paracaidista, fuerzas de artillería de campaña y antiaérea, fuerzas a pie de los centros de enseñanza y representaciones de los Ejércitos de Mar, Aire y Tierra. Fuerzas especiales, como la bandera de la Legión, cerrarán el desfile.

## Técnicos de la Ford preparan sus maletas para venir a España

Bruselas, 29.—Numerosos técnicos de las empresas europeas «Ford» están preparando sus maletas para instalarse en España. Se sabe que en las sucursales europeas de la empresa norteamericana existe una avalancha de solicitudes de traslado a España, sobre todo en busca de sol.

Los jefes de personal recogen de las sucursales europeas de «Ford» todo tipo de datos sobre condiciones de vida en la península Ibérica y especialmente en la región valenciana para facilitárselos a sus empleados que, en breve, iniciarán su traslado.—Efe.

PARIS

## Acción contra la inflación, tema principal del Consejo de la O C D E

Presidirá López Bravo quién dará, al final, una conferencia de prensa

París, 30.—La acción a llevar a cabo para luchar contra la inflación será el tema principal de la decimosegunda reunión del Consejo de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) que se celebrará en París del 6 al 8 de junio próximos a nivel ministerial y bajo la presidencia del ministro español de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo.

Se incluyen también dentro del debate, que se iniciará el miércoles seis de junio a las 15,00 (hora española), otros problemas económicos internacionales a mayor plazo, como la moneda, los intercambios y las inversiones, asuntos que constituyeron el orden del día de la pasada reunión de este consejo en mayo de 1972 y en los que la organización internacional ha estado trabajando desde esa fecha.

Los ministros examinarán por último las actividades de la «OCDE» en los campos siguientes: política de cooperación con los países en vías de desarrollo, evaluación de los problemas de energía a largo plazo, y los trabajos concernientes a los aspectos cualitativos del crecimiento económico.

### CONFERENCIA DE PRENSA DE LOPEZ BRAVO

López Bravo dará una conferencia de prensa al final de esta reunión del Consejo de la «OCDE»? a nivel ministerial, para exponer a los periodistas los resultados de la misma.

Por primera vez asiste a esta reunión Nueva Zelanda, cuya reciente adhesión a la convención de la «OCDE» convierte en veinticuatro el número de Estados miembros del organismo internacional.—Efe.

## La misión de la ILAFA visita el INI

Madrid, 30.—La sesión siderúrgica suramericana que se encuentra en España, compuesta por 26 hombres de negocios de las más importantes empresas del sector en el continente americano, han visitado durante esta mañana el Instituto Nacional de Industria.

Los altos dirigentes de «ILAFA» (Instituto Latinoamericano del Fierro y del Acero), mantuvieron una larga entrevista con el vicepresidente del I. N. I., señor Amusatategui, quien les explicó con detalle los objetivos, actividad y desarrollo del Instituto.—Cifra.

## PASO DOS AÑOS CON UNA EXTRAÑA «ENFERMEDAD» NASAL

Tenía dentro de la nariz una tuerca del taller de su padre

Palermo (Sicilia), 30.—Durante dos años la pequeña Graziella Bonanno tenía abundante secreción nasal, que sus padres atribuían a un catarro o a un determinado tipo de alergia. Pero cuando finalmente llevaron a la pequeña a una clínica, los médicos no compartieron esa opinión y extrajeron una tuerca de la nariz de la pequeña Graziella, al parecer procedente del taller de reparaciones de su padre.—Efe-Upi.

### DOS SIAMESAS NACIDAS EN VENEZUELA TIENEN UN CORAZON COMUN

Caracas, 29.—Las niñas, nacidas en la clínica Santa Ana, de esta capital, el pasado martes, 22, comparten—tan sólo momentáneamente—un solo corazón. Los padres (un humilde obrero y una modesta ama de casa, casada en segundas nupcias) y los médicos que atienden a las siamesas deberán señalar el destino de esas vidas.—Efe.



La princesa Ana de Inglaterra

Inglaterra

## La princesa Ana se casará con el teniente Phillips

Anunciado el compromiso

Londres, 29.—En el palacio de Buckingham se anunció esta tarde el compromiso oficial de la princesa Ana de Inglaterra, de 22 años, con el teniente Mark Phillips, de 24. La boda se celebrará probablemente en noviembre en la abadía de Westminster o en el castillo de Windsor.

El comunicado de palacio dice que la Reina Isabel y el Príncipe Felipe, están «encantados» con el compromiso.

A TODO CONFORT

## Los del Skylab pueden bañarse y ducharse

Con un jabón especial de belleza recomendado por dermatólogos



En la fotografía, Conrad preparando la comida a bordo del «Skylab».

Cabo Kennedy, 30.—Bañarse con auténtico jabón y agua corriente, mientras permanecen en órbita, es uno de los pocos placeres que se pueden permitir los astronautas del «Skylab».

Mucho antes de que se llevara a efecto la misión del «Skylab», en la agencia espacial se reconoció la necesidad de que, debido a la larga duración de las misiones, era necesario procurar que los astronautas se sintieran cómodos en sus vuelos espaciales. En los vuelos de corta duración, la falta de limpieza personal se consideraba una «molestia aceptable».

En el caso del «Skylab» hay espacio suficiente y el viaje es largo, y por esta razón se ha preparado a la tripulación maquinillas de afeitar, baño y ducha, juntamente con todos los accesorios para llevar a cabo estas operaciones.

La elección de un jabón adecuado era de gran importancia. Se necesitaba un jabón suave, que no produjera irritación en la piel, un jabón que se pudiera quitar con poca agua, debido a la natural escasez.

Después de muchas pruebas, se eligió un jabón de belleza que recomiendan a menudo los dermatólogos.

Cada astronauta tendrá derecho, diariamente, a dos toallitas para cara y manos y a dos toallas de baño a la semana.

Los astronautas probaron el jabón antes de emprender la misión, y lo encontraron excelente.—Efe-Reuter.

Prevé la prensa

## LA MONARQUIA SERA ABOLIDA EN GRECIA POR DECRETO

Se creará una república con un presidente a la cabeza

Atenas, 29.—Los periódicos atenienses, tanto los gubernamentales como los de la oposición, predicen hoy que la monarquía será abolida en Grecia por decreto y no por referéndum, y que en su lugar se creará una república con un presidente a la cabeza.

Los periódicos prevén que estos cambios estarán listos para ser implantados en septiembre. El Gobierno no ha comentado, hasta el momento, nada acerca de estas predicciones.

La prensa comenta las posibles repercusiones que se derivarán de la detención de treinta y cinco oficiales de la Armada implicados en un aparente intento de amotinarse realizado la semana pasada y en el motín habido a bordo de un destructor de la Marina griega el pasado viernes.

La actual Constitución, elaborada por el actual régimen, estipula que el monarca griego, de 33 años, regresará a Grecia después de las primeras elecciones parlamentarias, a menos que el Gobierno le invite a regresar antes a su trono.—Efe-Reuter.

## DESAPARECERAN LAS GASOLINAS DE 85 Y 96 OCTANOS

Sustituidas, respectivamente, por las de 92 y 99

Madrid, 29.—No es probable que esté próxima una elevación del precio de la gasolina en España; quizá tarde una medida semejante, y cuando se adopte parece que habrá novedades en relación con los tipos de gasolina que se expandan, pues dadas las características actuales del parque de automóviles español, con un gran porcentaje de vehículos modernos, se considera preciso servir calidades adecuadas al mismo. En efecto, se dice que desaparecerán las gasolinas de 85 y 96 octanos, para pasar a ser de 92 y 99 octanos, respectivamente.

### MAS DE 1.000 MILLONES DE BENEFICIO TUVO CAMPSA EN 1972

Madrid, 29.—Más de mil millones de beneficio ha obtenido la Compañía Arrendataria de Monopolio de Petróleos en 1972, según ha puesto de manifiesto su presidente, señor Silva Muñoz, en el curso de la junta general de accionistas ordinaria celebrada en la mañana de hoy.—Logos.



El teniente de Dragones Mark Phillips

A partir de las veinticuatro horas del día 31 del corriente mes de mayo

Los teléfonos de

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Serán los siguientes:

Administración: 414696

Redacción: 414697

Dirección: 414698

# CRONICA DE LA CIUDAD

## SAN FERNANDO

Hoy es el día de San Fernando, rey de Castilla y de León, conquistador de Sevilla, patrono de unos cuantos cuerpos e instituciones de nuestro país, entre los cuales figura la Organización Juvenil Española. Con este motivo, cada año, la O. J. E. organiza una serie de actividades que se encuadrarán en las llamadas "Fiestas de la Juventud", que cuentan con su reina, elegida democráticamente, como es sabido, y de todo lo cual se informa puntualmente.

La juventud, ese es el divino tesoro, un tesoro que se va poco a poco entre los dedos, como el agua que se bebe en el cuenco de la mano, pero que mientras tanto se detenta con cierto orgullo, como si fuese un patrimonio que no sólo se posee por propio derecho sino que es imprescindible. Cuántas cosas se dicen cada día de la juventud, algunas veces en son de queja y casi siempre para halagarla. Añadamos un par de ellas, que no dejan de ser dos hermosas y verdaderas vulgaridades, con su apariencia de paradoja y todo. La juventud se pasa y la juventud permanece para siempre. Lo primero, sin remedio, y lo segundo, a costa de mantener el ánimo explorador, inquisitivo y disconforme, con las ventajas y los inconvenientes que ello pueda suponer.

Ayer, en el periódico, veíamos una foto de unos chicos de la O. J. E. en la alameda de la Fuencisla. Celebraban la VIII Competición Provincial de Actividades. Un chaval toca la flauta dulce y los demás, sentados en torno, escuchan. Al fondo se ven algunos automóviles que, naturalmente, no son de estos chicos, a quienes les va más el "golpe de calcetín". Hay un viejo dicho que se refiere al coche de San Fernando, un rato a pie y otro andando. El cronista, que no tiene coche ni lo quiere, se apunta a la protección de San Fernando que, de manera informal, sin ninguna pretensión y con todo el respeto, parece que es tenido popularmente como el patrón de los peatones.

# Información Local

## ENTREGA DE LA CRUZ AZUL DE LA SEGURIDAD SOCIAL A "EL ADELANTADO DE SEGOVIA"

Se ha efectuado en el curso de una sesión plenaria del Consejo Provincial del I. N. P.

En el curso de la sesión ordinaria celebrada en su sede por el pleno del Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión, se ha verificado el acto de entrega a "El Adelantado de Segovia", en la persona de su director, de la Cruz Azul de la Seguridad Social que fue concedida por dicho Consejo, a nuestro periódico, en febrero del pasado año 1972.

Después de ser leído el acuerdo de la sesión, el delegado de Trabajo procedió a imponer a nuestro director la medalla.

### El Sr. Lancha Azaña

Acto seguido hizo uso de la palabra don Angel Lancha Azaña, quien dijo que esta imposición le causaba satisfacción y alegría, si bien empañada por la ausencia de don Luis Cano Lozano, que sirvió con gran celo y cariño las tareas de la Seguridad Social. Agrega que él levantó la bandera de la campaña en favor de la construcción del ambulatorio y sobre todo de la residencia sanitaria, a la que dedicó su mayor esfuerzo a través del periódico desde 1955. Agrega que su servicio a la provincia no le dio siempre satisfacciones, pero él siempre trató de cumplir con su conciencia. Dice luego que, a pesar de su ausencia, el periódico sigue siendo el mismo y como la condecoración es para la institución, se hace entrega de ella al actual director, con el homenaje extensivo a todo el personal. El señor Lancha alude a las demás personas y organismos que laboraron positivamente en pro de la residencia sanitaria, y alude especialmente a la decisión del ministro de Trabajo, y finaliza sus palabras deseando que EL ADELANTADO siga en su misma línea de servicio al público y a Segovia.

propio y en el de la institución. Agrega que personalmente se compromete a que esta forma de hacer de EL ADELANTADO seguirá en línea de servicio a la provincia y a la Seguridad Social, que contará siempre con el periódico, y si en alguna ocasión hubiere lugar a crítica, ésta sería constructiva, cariñosa e informada. Añadió que el periódico trata de reflejar una reactivación que está presente en todos y que seguirá siendo testigo de la realidad de una provincia en marcha. Terminó haciendo extensivo este homenaje a todo el personal de la empresa.

### SESION DEL CONSEJO

La sesión del Consejo Provincial del I. N. P. se celebró bajo la presidencia de don Julio Escudero González, y con asistencia del director provincial, don José Antonio de Torres Vargas-Zúñiga, resolviendo entre otros asuntos de su competencia la concesión de prestaciones de asistencia social por importe de pesetas 203.652; ayudas económicas en favor de subnormales, expedientes de invalidez provisional y devolución de cuotas. Fueron aprobadas las cuentas de la Delegación correspondientes al pasado mes de abril que arrojan un total de 40.616.173 pesetas en ingresos y de 59.270.383

### El Sr. Vilches González

Pronunció luego breves palabras el director de EL ADELANTADO, don Angel Vilches González para agradecer, como agradecería el finado Sr. Cano Lozano, las palabras de efecto a él dirigidas, y dijo que fue el extinto director el que consiguió marcar esta línea que ha hecho al periódico merecedor de tan preciada distinción, que a él ahora correspon-

## Una mujer, primer seglar que en la provincia ha sido autorizado a distribuir la Eucaristía

Una mujer, maestra en la localidad de Encinas, es el primer seglar que en nuestra provincia ha sido autorizado por el obispo de la diócesis, monseñor Palenzuela Velázquez, a distribuir la Eucaristía.

Se trata de la señorita María Angeles Sanz Velasco, nacida en Sepúlveda, maestra nacional y perteneciente al Instituto Secular "La alianza en Jesús por María", quien, como decimos, viene ejerciendo su magisterio en la localidad de Encinas, en cuyo templo parroquial ha tenido lugar una emotiva y solemne ceremonia encabezada a dar a la mencionada señorita la pertinente y especialísima autorización. En virtud de ella, siempre que no haya ningún sacerdote en el lugar podrá comulgar de sus propias manos, distribuir la sagrada Eucaristía e incluso administrar el santo Viático en caso de necesidad.

## El próximo sábado, apertura de las piscinas

El sábado próximo, día 2 de junio, serán abiertas al público las piscinas del Ayuntamiento y de la Caja de Ahorros. Según se nos informa, los precios que regirán serán los mismos que el pasado año y podrán aprovecharse los abonos que no hubieran sido consumidos en la última temporada.

## El sábado, Día de la Familia en el sanatorio psiquiátrico

De nuevo se celebrará este año en el sanatorio psiquiátrico "Nuestra Señora de la Fuencisla" el Día de la Familia, en el que se reunirán las familias con los enfermos acogidos en el mencionado centro.

Con motivo de la jornada, a las 11.15 se tendrá una misa celebrada y luego, los familiares podrán comer con los enfermos en la misma finca. Posteriormente se celebrará una velada teatral que están preparando las empleadas y los mismos enfermos del establecimiento, y que terminará sobre las 4 de la tarde para facilitar el viaje de regreso a los pueblos. Para trasladarse al sanatorio saldrán autobuses a las 10.30 y 11, desde la avenida de Fernández Ladreda, junto a los jardines de San Roque.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Cervantes, 27.  
José Zorrilla, 137.

## CARTELERIA DE ESPECTACULOS

SIRENAS.—Hoy 7.45 y 11. Estreno. LA MANSION BAJO LOS ARBOLES, por Faye Dunaway. Mayores 18 años. Mañana, funciones 4.30, 7.30 y 11.  
CERVANTES.—Mañana, 7.45 y 11. LAS TENTACIONES DE BENEDETTO. Seis meses en cartelera madrileña. Mayores 18 años.

ma, visita llevada a cabo en las primeras horas de la mañana de ayer y en la que se fijaron nuevos contactos periódicos con los arquitectos del Instituto y representantes de la empresa constructora, destacando que el ritmo de los trabajos es satisfactorio y ajustado a los plazos señalados por la empresa adjudicataria.  
Se acordó dejar constancia en acta de la visita realizada al Consejo por el acuerdo de concesión de la medalla de oro de la provincia a don Licimiro de la Fuente y de la Fuente, ministro de Trabajo.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

**ALQUILERES**  
ALQUILO o vendo piso en Madrid; nuevo, céntrico, amplio, exterior. Teléfono 420984.  
SE alquila piso amueblado por temporada. Plata, 41, 1.º, A.  
ALQUILO piso pequeño, temporada. Cervantes, 3, tienda.  
**ENSEÑANZA**  
INGLES, francés, alemán, cualquier curso, traducción, examen, profesorado nativo bilingüe y diplomado. Eurolenguas. Ladreda, 18.  
INGLES, 5.º y 6.º. General Básica Eurolenguas.  
INGLES, francés, alemán turísticos; empiezan cursos. "Al Jabali Segoviano", Ladreda, 18.  
**TRASPASOS**  
POR no poderlo atender, se traspasa bar. San Juan, 2, Gestoría.  
**VARIOS**  
AUTOMOVILES. Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 25.  
SU viaje de novios, vacaciones de verano en Palma de Mallorca y Canarias, Sierramar, Fernández Ladreda, 11, teléfonos 411447-411996.  
FOTOCOPIAS. Rank Xerox. Martín Orejana. San Agustín, 25.  
FOTOCOPIAS. Desde 2 pesetas. Martín Orejana. San Agustín, 25.  
FOTOCOPIAS. Martín Orejana. San Agustín, 25.  
VENTA y alquiler de pisos. Apimosa. teléfono 413795.  
TAPICERIAS Hernando. Decoramos, tapizamos, empapelamos, colocamos cortinas, alfombras, rieles, etc. Informes en nuestra exposición Gobernador Fernández Jiménez, 6.  
ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.  
**TRABAJO**  
PRECISO conductor autocar primera especial. Teléfono 411767.  
NECESITO ayudante de cocina adelantado. Solaire 2.  
SE necesitan aprendices. Fábrica de maletas Pasagi, carretera Trescasas, 4.  
SE necesitan camareros, ayudantes, dependientes y aprendices de mostrador, cocineros y aprendices de cocina, buenas condiciones económicas. Los Angeles de San Rafael, teléfono 251.  
SE necesita chico de 14-15 años. Puerto Navacerrada. Teléfono 2010.  
SE necesita lavandera. Razón, Hostal Comercio Europeo.  
SF precisa empleado de noche para gasolinera. Teléfono 413905.  
SE necesita aprendiz de camarero. Restaurante Duque. Cervantes, 12.

OCHO PALABRAS, 16,00 ptas  
Cada palabra más, 2,00.  
SE necesita aprendiz de mostrador. Bar Soto.  
NECESITAMOS maquinistas para cosechadoras. Teléfono 426649.  
SE necesita muchacha para Madrid, sueldo 6.000 pesetas. Teléfono 413189.  
SE necesita empleada hogar para Madrid. Buen sueldo. Teléfono 412518.  
SE necesita empleada de hogar o asistente fija. Ezequiel González, 18, señores de Sousa.  
SE necesita joven de 20 a 35 años. Armand Escorial. Juan Bravo, 44.  
SE necesita aprendiz de 14 años. Novedades Bella.  
SE necesita chica interna fija. Teléfono 411951.  
SE necesita chica para Madrid, buen sueldo. 411951.  
NECESITO repartidor de panadería con carnet de conducir. Teléf. 411844.  
SE necesita repartidor panadería, jornada de mañana. Oficina de Colocación, Segovia.  
SE necesita asistente. Ruiz de Alda, 6, 1.º, izquierda.  
SE necesita señorita cuidar niños. Ezequiel González, 27, bajo.  
SE necesita pinche de cocina. Hotel Acueducto.  
SE necesita dependiente y aprendiz de mostrador. La Tropical.  
SUPERMERCADO (Segovia), precisa carnicero cortador. Sueldo a convenir. Llamar al teléfono 412817.  
COECO-FULLER, Compañía Internacional, especializada en venta directa, busca señoras y señoritas con deseos de mejorar su posición económica. Llame al 422964 ó 422795.  
IMPORTANTE laboratorio farmacéutico necesita representantes locales en las plazas de Segovia y Cuéllar. Amplia gama antibióticos y especialidades. Preferible experiencia ramo farmacéutico. Interesantes condiciones. Apartado 21.076, Madrid.

**SE NECESITA CONDUCTOR CARNET DE PRIMERA**  
Sueldo a convenir  
Teléfono 414953  
SE necesitan dos oficiales de primera mecánicos de automóviles, especialidad en camiones. Y un oficial electricista de automóviles. Sueldo a convenir. Razón: Jesús Horcajo y Cia., S. L. Onésimo Redondo, 31.  
SE necesita conductor con carnet de primera. Razón: Races. Ladreda, 16, teléfono 412900.  
SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 414550.

**SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION**  
Teléfonos 411450 y 412936  
**Autobuses urbanos**  
Se pone en conocimiento del público usuario de los Autobuses que hacen el servicio al Barrio de San José, que a partir del día 31 del corriente mes la entrada a los mismos se realizará por la puerta delantera y la salida por la posterior.



El delegado de Trabajo impone al director de nuestro periódico la Cruz Azul de la Seguridad Social



El señor Lancha Azaña, durante su intervención; a su derecha, el presidente del Consejo Provincial del I. N. P. y a su izquierda, el director de EL ADELANTADO y el director del I. N. P.

Alquile nuestros coches Hertz  
y podrá dejarles, si lo desea, en cualquier ciudad de España y del extranjero.  
Viajes Sierramar  
Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

**La noticia**  
AGRO — INDUSTRIAS NUÑEZ  
abrirá muy pronto su nuevo local ¡es una buena noticia!  
**Miele**  
Lavadoras, centrifugas, secadoras y planchadoras industriales  
J. HORCAJO, S. A.

**GRANDES OFERTAS EN CICLOPE**  
Sólo primeras marcas. Afeitadoras 40 por 100 descuento.  
Frigoríficos 40 por 100 descuento.  
Superautomáticas 40 por 100 descuento. Televisores precios especiales.  
**CICLOPE**  
Valdevilla, núm. 60

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## Inminente tratamiento de las olmedas de Segovia

### Será realizado por el Servicio de Defensa contra Plagas

Según se nos comunica en la Delegación de Agricultura, el Servicio de Defensa contra Plagas e Inspección Fitopatológica, dependiente de la Dirección General de la Producción Agraria del Ministerio de Agricultura, se hará cargo de los tratamientos de las olmedas de esta capital contra las plagas que le afectan. La iniciación de estos tratamientos se hará en fecha próxima, cuando las condiciones climatológicas y biológicas así lo aconsejen.

## Fiestas en el colegio de Hijas de Jesús

Ayer tarde se celebró, en el pabellón polideportivo de los Hermanos Maristas, una simpática fiesta organizada por el colegio de Hijas de Jesús en homenaje a los padres de sus alumnas, con motivo de las fiestas colegiales. El pabellón se encontraba materialmente abarrotado de público, que siguió con la mayor atención el desarrollo del programa. Se inició éste con un desfile muy brillante y de perfecta ejecución, de todas las alumnas del centro, así como de las banderas de los países donde las Hijas de Jesús tienen colegios. Seguidamente, hubo dos tablas de gimnasia perfectamente realizadas y a continuación, una exhibición de danzas populares de Galicia, Extremadura y de nuestra provincia.

Finalizadas estas danzas con la célebre y típica del "Arco", se procedió al reparto de premios a las alumnas ganadoras de los certámenes de prosa, verso, fotografía y pintura y del concurso de coros y grupos musicales, que ha sido organizado por la Asociación de Padres de Alumnas del colegio. Finalmente, se ofreció un bellissimo espectáculo de ballet, interpretándose "El carnaval de los animales", de Saint-Saëns, por un grupo de alumnas de distintas edades, que lucieron un vestuario muy vistoso, especialmente diseñado y realizado para este acto.

## VIDA CULTURAL

### Primera conferencia de don Francisco Ignacio de Cáceres en el ciclo de Programas Americanos

Ayer, se celebró en la Academia de Historia y Arte de San Quirce la primera de las conferencias organizadas por Programas Americanos en Segovia como culminación del curso académico 1972-73, que están a cargo del profesor don Francisco Ignacio de Cáceres, de muy conocida y estimada familia segoviana. Presidió el acto el señor Peñalosa y Contreras, director residente del curso, y asistieron a los emigrados liberales, como medidas que motivaron el clima que posteriormente desembocaría en las guerras carlistas. La disertación del profesor de Cáceres, de claridad y rigor sistemático notables, fue premiada por el público con muchos aplausos.—(Foto Antonio.)



tieron académicos, alumnos y un selecto público.

Tras unas palabras del señor Peñalosa, que se congratuló de la presencia del profesor de Cáceres en la sede de San Quirce, y justificó los temas de las conferencias en el interés histórico del siglo XIX español, como determinante de la historia actual, muchas veces expresado por los alumnos, el profesor Francisco Ignacio de Cáceres ofreció una visión clara y sistemática de la ocasión de la crisis del antiguo régimen, que fijó en la grave enfermedad de Fernando VII en las postrimerías de su reinado, así como la existencia de dos direcciones políticas en su Corte: la portuguesa, encabezada por la princesa de Beira, cuñada de don Carlos Isidro de Borbón, hermano del rey, y la napolitana, que sostenía la reina María Cristina y su hermana, la infanta doña Luisa Carlota. Se refirió a la pragmática sanción por la que señalaba como su heredera a la princesa Isabel, y la revocación posterior por el Códice de La Granja, y a los episodios de que fueron protagonistas Calomarde y la infanta Luisa Carlota, con un bosquejo histórico del infante don Carlos. En el contexto económico de sus años, que definió como de bienestar económico y de desarrollo, hizo ver la importancia del Gobierno Moderado consiguiente, que desarmó a los voluntarios realistas y abrió las puertas de la

## Segovia tiene número adecuado de médicos en sus zonas rurales

### Es, también, una de las provincias mejor dotadas en farmacias

Sólo cuatro provincias españolas—Guadalajara, Salamanca, Segovia y Valladolid— se aproximan en su zona rural a la medida de algo más de 800 personas por médico, considerada como la adecuada al nivel de renta de nuestro país, según se desprende de los resultados de las encuestas recogidas en los «Indicadores socio-económicos del campo español, año 1971», del Fondo para la Investigación Económica y Social de la Confederación Española de Cajas de Ahorros, que acaba de publicarse.

Por lo que respecta al equipamiento de material sanitario de las zonas rurales españolas, se destaca en los resultados de las citadas encuestas la enorme diferencia existente en la dotación de hospitales de unas provincias a otras, que varían incluso en la proporción de uno a diez. El índice mínimo lo ostenta Cuenca, con 12,2 camas por cada diez mil habitantes, y el máximo, Palencia, con 132,7. Madrid dispone de 63,5 y Barcelona, de 65,4.

En cuanto a farmacias, las provincias mejor dotadas son: Soria, con 4,9 farmacias por cada 10.000 habitantes; Toledo, con 4,1; Segovia, con 4,0, y Cáceres y Badajoz, con 3,8. Y las peor dotadas, Las Palmas, con 1,2; Guipúzcoa, con 1,5; Tenerife, con 2,0, y Barcelona y Zamora, con 2,1.

## CINE

### "La mansión bajo los árboles", de René Clement

Nacionalidad: francesa. Productora: Les Films Corona. Director: René Clement. Protagonistas: Faye Dunaway y Frank Langella.

En buena medida esta película es sólo un producto lelouchiano, si vale la expresión. En efecto, en los dos tercios iniciales, el realizador se entretiene en una serie de efectos ópticos y juegos de cámara que en realidad son sólo caligrafía. En ese tono se plantea la situación del film: un joven científico norteamericano huido con su familia a París para escapar de «la organización», una compañía que utiliza su talento para sus opera-

ciones de espionaje industrial. «Ellos» sin embargo no le dejan en paz y acaban secuestrando a los niños para obligarle a que firme un nuevo contrato. Al final, la historia se hace más ágil y entra positivamente en el mundo de lo policial, captando la atención del espectador, perdido hasta entonces en tanta especulación de cariño o de incompreensión, de acercamiento o de distanciamiento paterno - materno-filial.—R. B.

## AGENDA PARA MAÑANA

### JUEVES 31 DE MAYO

Van 151 días de 1973; faltan 214.  
Sol: De 5,47 a 20,34.  
Santoral: La Ascensión de Nuestro Señor Jesucristo; La visitación de Nuestra Señora; Santos Petronila, vg.; Crescencio, mr.  
Pensamiento: «Las personas vanas e indolentes afectan despreciar las letras; los hombres sencillos las admiran sin tocarlas y los sabios las usan y las honran» (Bacon)

**MEDALLON HOROSCOPO GALAX**  
De venta en Grandes Almacenes, Bazares y Mercaderías

Una creación de Industria Botonera J.S.M. c/Bolivia, 202 BARCELONA-5

## Billetes avión

tarifa especial para jóvenes

25 por 100 descuento

## Viajes Sierramar

Fernández Ladreda, 11

Teléfono 41-14-47



EL SEÑOR

## D. GREGORIO BRAVO LOPEZ

Ha fallecido en San Miguel de Bernúy, el día 29 de mayo de 1973

a los 67 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa doña María Alvaro García; hijos Juan, Margarita y Mariano; hijos políticos María de la Concepción Gózalo, José Andrés Parra y Rosa María Sanz; nietos, hermanos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la mañana de hoy, a las diez, en dicho pueblo.

# YA

estamos instalados y a su servicio en Fernández Ladreda, 25

El viernes le informaremos sobre nuestras grandes exclusivas en sanitarios, calefacción, armarios de cocina, cuartos de baño y electrodomésticos.

## Barrero

## Viajes Sierramar

Agentes para Segovia de:

- TURAVIA
- OTA
- CLUB DE VACACIONES
- TIEMPO LIBRE
- GRANDES VIAJES
- PULLMAN TUR
- MUNDI PLAN
- CATALANS TUR
- IBEROJET
- MINI TOUR
- SAMAR TOUR
- JULIA TOUR
- TUR-VISA
- HERTZ DE ESPAÑA
- CENTRAL DE CRUCEROS
- LINEAS CANGURO
- TRANSMEDITERRANEA
- TRAPS TOUR

Por nuestro conducto puede utilizar los servicios de estas grandes marcas.

Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

## AL COMERCIANTE

Se interesa el anuncio de sus productos y a la vez la economía. Por 16,00 pesetas solamente podrá usted publicar en EL ADELANTADO (Sección de breves) ocho palabras y comprobará la eficacia del mismo.

**Gran quincena de lavadoras automáticas AEG**

precios especiales

**AEG**

Lavadora Lavalux RE.—18.750 pesetas  
Lavadora Lavalux FE.—14.750 pesetas

**J. HORCAJO, S. A.**

Calidad y servicio AEG seguridad total de compra

A todo el mundo con

## Viajes Sierramar

Lourdes, 4 días	3.890
Lourdes y Andorra, 5 días	5.750
Lisboa y Fátima, 5 días	5.450
París Turístico, 8 días	7.500
Italia, 14 días	11.850
Europa romántica, 14 días	16.890
Andalucía, 7 días	4.950
Portugal y Galicia, 10 días	9.950
Vuelta a Europa, 35 días	49.800
Vuelta a España, 16 días	16.280
Fin de semana en Londres, avión y hotel	4.990
Copenhague, 1 semana, avión y hotel	9.950
Estocolmo, 1 semana y hotel	10.900
Nueva York, 8 días, y hotel	13.900
Miami, 8 días y hotel	19.950
Miami-Méjico-Acapulco, 15 días y hotel	34.450

Prepare con tiempo sus vacaciones.

Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

Dimisión del presidente de la Diputación de Barcelona

Barcelona, 29.—Al finalizar hoy la sesión ordinaria del Pleno de la Diputación Provincial de Barcelona, su presidente, don José María de Muller y de Abadal, ha pronunciado las siguientes palabras: "Señores diputados: Antes de levantar la sesión deseo hacer una declaración final. Se habrán ustedes percatado de que este Pleno no ha sido principalmente un Pleno de trámite. Lo ha sido por propósito deliberado de la presidencia, pese a que existían algunos asuntos de significado valor para la vida provincial, que ha dejado para ulterior consideración. La razón de este deseo radica en que es el último Pleno que presido".

A continuación, el señor De Muller dijo que, próxima la fecha en que se cumplen seis años de su toma de posesión, el pasado día 25 solicitó del ministro de la Gobernación que acelerara la fecha de su relevo.—Logos.

II Comunicación Nacional Interbancaria

Del 5 al 8 de junio se celebrará en Barcelona la II Comunicación Nacional Interbancaria, organizada por la Agrupación de Banca Privada de la Unión Provincial de Empresarios de Barcelona. Su finalidad es facilitar la promoción de los empleados bancarios a puestos superiores, mediante la ampliación y actualización de su formación técnica.

MODIFICACION EN LA LEY DE ARRENDAMIENTOS URBANOS

Madrid, 30.—A partir de hoy se deja sin efecto la prohibición establecida por la disposición adicional primera del texto refundido de la Ley de Arrendamientos Urbanos, aprobado por Decreto 4104/1964, de 24 de diciembre.

Oviedo Manifestación de mujeres en defensa del medio ambiente de su barrio

Oviedo, 29.—Un grupo de vecinas del barrio de San Pedro, de Mieres, se manifestaron en la vía pública para intentar cortar el paso de los camiones que transportan carbón desde el pozo «Montesacro» de la empresa nacional Hunosa—hasta el lavadero central de la empresa situado en Mieres.

Las mujeres protestaban por el polvo que despiden los camiones y las malas condiciones en que dejan los accesos al barrio. La Policía disolvió a las mujeres, tras lo cual una comisión de estas celebró una entrevista con el alcalde de Mieres, al que expusieron sus quejas.

Hunosa tiene previsto un plan de reestructuración técnica para evitar el paso de camiones cargados por la zona de Mieres, así como para eliminar los pasos a nivel que atraviesan la ciudad. El plan supone una inversión de 200 millones de pesetas y está en fase de ejecución.—E. Press.

Lo dispuesto en el presente decreto del Ministerio de Justicia que aparece publicado en el "Boletín Oficial del Estado", no será de aplicación a las viviendas de protección oficial, sometidas a su legislación específica.

En el preámbulo de esta disposición se señala que al mejorar la disponibilidad de viviendas y sobre todo por la pérdida de su eficacia desde que quedó establecido el principio de la libertad de estipulación de la renta de las viviendas, así como por los cambios habidos en la oferta y demanda de locales urbanos, tanto en venta como en arrendamiento, hacen aconsejable el levantamiento de la referida excepcional prohibición, al amparo de la autorización que el propio precepto confiere al Gobierno.—Cifra.

241 obreros del Patrimonio Nacional recurren a la Magistratura del Trabajo

Madrid.—Doscientos cuarenta y un obreros del Patrimonio Nacional del Estado han cursado demanda a la Magistratura de Trabajo en reclamación de los salarios adeudados por dicho organismo durante el período comprendido entre el 1 de noviembre de 1972 y el 11 de febrero de 1973, ambos inclusive, y cuya cantidad se eleva a unos dos millones y medio de pesetas.

Se reivindicación, presentada al consejero delegado gerente, el pasado 23 de febrero, fue rechazada por el Consejo de Administración, basándose en que estimaba inaplicable para ellos la reglamentación de oficinas y despachos y, en cambio, sólo consideraba las disposiciones sobre salario mínimo.—Logos.

Terminado el informe sobre la reforma fiscal

El ministro de Hacienda, Alberto Monreal, se marchó dos prolongados fines de semana con un equipo de expertos y colaboradores a un territorio tranquilo de las afueras de Madrid, para dar los últimos retoques a un informe sobre una reforma de nuestro sistema tributario que llevaba dos años de elaboración. Todo ha sido realizado con inteligente sigilo. Incluso se pidió, el amparo de la ley de Secretos Oficiales.

El informe ha sido terminado y el Gobierno lo verá muy pronto. Y el país a reglón seguido. Una reforma de gran envergadura es lógico que necesite tiempo para su implantación. Nadie trata —según mis noticias— de hacer una reforma inmediata, rápida, sino paulatina, para que el mecanismo social de nuestra economía lo pueda digerir como un elemento constructivo y no obstructivo.—(Emilio Romero en «Pueblo».)

Reorganización en la Subdirección de Personal del Ministerio de Comercio

Madrid, 30.—La Sección Primera de la Subdirección General de Personal del Ministerio de Comercio, queda dividida en cinco negociados, según una orden de dicho Departamento que hoy publica el «Boletín Oficial del Estado».

Estos negociados serán:

- 1. Oficina de gestión de personal de los cuerpos especiales y técnicos y ayudantes comerciales del Estado.
2. Oficina de gestión de personal del «Soivre».
3. Oficina (1) de gestión del personal del ministerio en el extranjero.
4. Oficina (2) de gestión del personal del ministerio en el extranjero, y
5. Oficina de gestión de régimen interno de las oficinas comerciales en el exterior.—Cifra.

Traspaso o alquiler BAR YAKARTA

A ESTRENAR en Coronel Rexach, 17 Telf. 413659. SEGOVIA

Fascinantes cruceros con Viajes Sierramar

Table with 3 columns: Destination (e.g., Grecia - Turquía - Israel), Duration (e.g., 15 días), and Price (e.g., 29.450).

CRUCERO 7 perlas del Mediterráneo, 8 días: 8.200

Méjico: un mes: 33.350.

Prepare unas vacaciones diferentes

Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

TERRAZA JARDIN

con su pista luminosa Día 31 7 tarde

GRAN BAILE

HERNIADOS

Si su HERNIA fue operada y se ha reproducido, o si en el caso concreto de usted su médico no le aconseja la operación, podrá contener su HERNIA CON UN APARATO ENARTRODIAL FARRE. Aparatos para EVENTRACIONES, ESTOMAGO CAIDO Y RINON MOVIBLE. Corsés para DESVIACIONES DE COLUMNA VERTEBRAL. Todos nuestros aparatos los construimos especialmente para cada caso, bajo prescripción facultativa. Visita en SEGOVIA el día 7 de junio (primer jueves de mes), de 11 a 2, en el HOSTAL CASAS, calle del Cronista Lecea, n.º 11, bajo la prescripción del Dr. González.

GABINETE ORTOPEDICO FARRE - FUNDADO EN 1897 Calle Marqués de Valdeiglesias, número 5. MADRID (4).—C. P. S. 399

Lea Vd. El Adelantado

Ahora es el momento de preparar sus VACACIONES 73 con

Viajes Sierramar

15 días, incluido transporte y pensión completa, en:

Table with 2 columns: Destination (e.g., Blanes, Peñíscola) and Price (e.g., 4.555 pts., 8.950).

Infórmese mañana mismo

Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

GARAGE SOUSA

SEAT FIAT

se precisan mecánicos de primera y chapista

Se necesitan

- \* 2 oficiales de 1.ª mecánicos de automóviles, especialidad en camiones.
\* 1 oficial electricista de automóviles.

Sueldo a convenir J. Horeajo y Cía., S. L. Onésimo Redondo, 31

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA Traumatología—Cirugía general, Vascular — Varices Accidentes de trabajo — Accidentes de tráfico — Autónomos Servicio de urgencia Consulta de 10 a 2 San Francisco, 23 Segovia Teléfono 41-20-88

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD» MARCELINO DE ANDRES CUADRADO Afecciones de huesos, músculos y articulaciones. FISIOTERAPIA. MECANOTERAPIA. Gimnasio. Masaje manual. ELECTROTERAPIA: Corrientes Galvanofarádicas, Onda corta, Ultrasonidos. Microondas y Estimulaciones eléctricas musculares. FOTO-TERMOTERAPIA: Ultravioletas, infrarrojos. Hornos de Bier. HIDROTERAPIA: Piscina, baños turcos, saunas. Baños de parafina. Horas de consulta de 9 a 2 y de 4 a 8. Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 414445

JESUS H. CANO Médico oculista Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense médico del Registro Civil y médico de casas de socorro Avenida Fdez. Ladreda, 18. Segovia Teléfonos 413869 y 412713 Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6

A. MARTI ABAD Pulmón y corazón Rayos X Electrocardiografía Consulta diaria, de 10,30 a 1 y de 4 a 5 Plaza del Doctor Laguna, 4, 2.º E Teléfono 412938

CANDIDO GARCIA MARTIN Exmédico del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Dermatólogo del Estado por oposición Piel, sangre y sexuales Análisis clínicos Consulta: 9,30 a 11,30 y 1 a 2 F. Ladreda, 2, Azoguejo. Tel. 411465

E. FERNANDEZ DIVAR Cirugía general - Traumatología Rayos X Consulta diaria de 12 a 2. Infanta Isabel, 12. Teléf. 411825

JOAQUIN VELASCO MARTINEZ Consulta diaria, excepto los sábados Avenida Fdez. Ladreda, 21, 2.º, C Segovia Rayos X

DR. MANUEL MONTOYA Maternólogo del Estado Tocólogo municipal Consulta: de 12 a 2 y 4 a 6. Teléfono 412857 Gobernador Fdez. Jiménez, 17, 3.º Segovia

EUGENIO MANZANARES Cirujano Huesos Rayos X Consulta diaria Ladreda, 21, 4.º E - Teléf. 413031

F. MAROTO GRANDE Garganta, nariz y oídos Consulta: de 10 a 11 y de 4 a 6 Ochoa Ondátegui, 8, 2.º, B. Segovia Teléfonos: Clínica, 412508; domicilio, 412244

FRANCISCO DE JUAN A. Respiratorio A. Circulatorio Espirometría Electrocardiografía Consulta de 12 a 2 y de 5 a 6, excepto sábados Gobernador Fernández Jiménez, 17

D. VIDAECHEA Médico-oculista Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición Colón, 1 Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 1 Teléfonos: Clínica, 412049 Domicilio, 413902

FERNANDO PEREZ GARZON Especialista en niños Rayos X Médico de la Beneficencia Municipal Consulta diaria de 11 a 1 Cervantes, 22, 1.º, E (edificio Caja de Ahorros), teléfono 412858

CARLOS DE LA FUENTE Puericultor del Estado Jefe hospitalización pediatra de la Seguridad Social Enfermedades de la infancia Consulta 11 mañana pidiendo hora. Avda. Fernández Ladreda, 18 Teléfono 413971

JUAN ANTONIO PERTEGUER Aparato digestivo. Rayos X Consulta, de 11 a 1 Independencia, 3. 2.º Tel. 413743

DR. L. PEREZ CASANOVA Maternólogo del Estado, tocólogo municipal. Rayos X Plaza del Corpus, 2, 2.º - Tel. 411530 Horas de consulta: 11 a 2 y 4 a 6

MILLAN RUANO HERRERO Pediatría - Puericultura. Rayos X Consulta diaria de 11 a 1 Marqués de Mondéjar, 8-Tel. 414704

FRANCISCO PARDO MONTES Medicina infantil - Rayos X De 11 a 1, excepto sábados Barriuelo, 10, 2.º - Teléfono 421221

PRACTICANTES Y COMADRONAS LUIS DE ANDRES SOLER Cirujano-callista (Podólogo) Consulta, de 3 a 4,30 y a las 8,30 hasta el mes de junio Roble, 12 Teléfono 411915

Su viaje para comprar muebles termina en...

MUEBLES HERNANDO

Sin salir de Segovia... ¡el mayor surtido que usted pudo soñar!

6 PLANTAS DE EXPOSICION 8.000 metros cuadrados

Todos los muebles se exhiben formando habitaciones independientes, para que pueda hacerse idea exacta de cómo quedarán dentro del hogar.

Le esperamos en Travesía Obispo Quesada, 21 (frente Estación de Ferrocarril)

SERVICIO DE ASCENSORES A TODAS LAS PLANTAS

Otras exposiciones: Alférez Provisional, 2, y Gobernador Fernández Giménez, 6.

# Aquí, todos los DEPORTES

## DEPORTE SEGOVIANO

### Ultima jornada en Primera y Segunda Regionales

La Gimnástica Segoviana jugará en Madrid con el Femsá y el Acueducto, en El Peñascal frente al Manzanares

Mañana, última jornada del campeonato de Liga en la Primera y Segunda Regionales. A la Segoviana le corresponde desplazarse a Madrid para jugar con el Femsá, último clasificado. El partido, lógicamente, debería inclinarse a favor de los segovianos, aunque ese triunfo no sirviera para nada, porque el equipo queda ya inamovible en el puesto 12. «gracias» a algunos puntos perdidos tontamente en los últimos partidos.

En realidad, el encuentro no tiene mayor importancia, porque el Femsá está condenado irremisiblemente desde hace varias jornadas. El verdadero interés de la jornada de mañana está en los partidos que han de jugar los cuatro clasificados, ya que Talavera y Manchego tienen 54 puntos y Carabanchel y Guadalajara, 53. Cualquiera de ellos podría ser todavía campeón: Los talaveranos jugarán en Alcázar de San Juan y el Manchego en Villaverde con el Boetticher; el Guadalajara es seguro vencedor, pues recibe al Universitario, y el Carabanchel juega en el campo del Leganés. Gran incógnita; mucha emoción en los desplazamientos, especialmente en los desplazamientos de talaveranos y manchegos.

#### ACUEDUCTO - MANZANARES

Se despedirá el C. D. Acueducto del torneo recibiendo en El Peñascal a las cinco de la tarde, al Manzanares, último clasificado, que debe ser fácil presa para los segovianos, ya que el haber resultado un difícil enemigo el líder, el domingo último, no les exime ahora de arrollar a sus rivales de mañana, cosa que sería lógica... aunque ya se sabe que eso de la lógica en fútbol suele sonar a idioma desconocido.

De todas formas, tampoco para el equipo segoviano habrá variabilidad en la clasificación, ya que definitivamente se ha «establecido» en el puesto octavo que, al decir verdad, no está nada mal.

Han sido convocados los mismos jugadores que el domingo, aunque hay dudas respecto a Juanjo y Mingueta, algo lesionados.

#### JUVENILES

Partidos para mañana: A las 12, Acueducto - Cabezuela (Peñascal); a las 5.15, Bernuy-La Granja, Sepúlveda-Cantalejo, Coca - Segoviana y Nava-Aguila.

#### COPA DIPUTACION

A las 5.15, Riaza-Ayllón, y a las 5.45, Turégano-Monterasma.

#### BALONCESTO

Mañana, a las seis de la tarde, en el campo polideportivo de Santa María de Nieva, se celebrará el partido de baloncesto femenino entre los equipos Club Santa María de dicha capital y el C. P. Imperio de nuestra capital, trofeo club Florida.

Este encuentro es de suma importancia ya que la victoria para cualquiera de ellos significa la opción a la final de dicho trofeo.

#### CICLISMO

### Merckx batió a Fuente en el sprint final de la etapa de ayer en el Giro

#### El español salta al puesto 18

Lanciano (Italia), 29.—El belga Eddy Merckx se ha adjudicado hoy la décima etapa del «Giro» de Italia, consolidando así su calidad de líder de la competición.

Merckx completó los 174 kilómetros de la etapa, disputada entre Alba Adriática y Lanciano, en el tiempo oficial de 5 horas, 13 minutos y 34 segundos (media 32,868 kilómetros por hora), superando en el «sprint» final al español José Manuel Fuente, quien entró en la meta con el mismo tiempo que el vencedor y con varios minutos de ventaja sobre el pelotón.

#### CLASIFICACIONES

##### De la etapa

- 1 Merckx, 5-17-34.
- 2 Fuente, ídem.
- 3 Panizza, 5-17-40.
- 4 De Vlaeminck, 5-19-28.
- 5 Motta, íd.
- 6 Gimondi, íd.
- 7 Pesarrodona, íd.
- 12 Galdos, 5-19-31.

### LA DANZA DE LOS FICHAJES

El bilbaíno Aizpuru ha sido traspasado al Burgos, y también lo será Viteri.

Está a punto de ultimarse el fichaje del burgalés Requejo por el Málaga.

García Murcia, del Cartagena, ha pasado al Sevilla.

El peruano Baylón ha asegurado que ha fichado por tres años con un equipo español, aunque no manifestó cuál es.

El conocido agente futbolístico Luis Guijarro ofreció ayer un cheque de ochocientos mil dólares (unos 45 millones de pesetas) a Cruyff, en nombre de un club español.



## -SEGOVIA-

Intalado en Carretera de San Rafael (junto al Cuartel)

PODRA PRESENCIAR, DEL 2 AL 6 DE JUNIO UN SUPER-ESPECTACULO DE COLOSAL MAGNITUD

HA SIDO TAL EL INTERES QUE HA DESPERTADO EN TODAS LAS GRANDES EMPRESAS CIRCENSES, QUE TODAS ENVIAN SUS MEJORES REPRESENTACIONES

#### CIRCOS Y ARTISTAS QUE COMPITEN:

- Circo Chipperfielt, de Inglaterra, con equilibrio sobre rulo.
- Circo Strasburger, de Holanda, aportará platos voladores.
- Lages Cricus, de Australia, con el coche loco, época 1900.
- Circo Boswell de Alemania, con malabaristas.
- Circus Hagenberk, de Africa, con un grupo de feroces leones.
- Coliseum Dos Recreios, de Portugal, con los famosos payasos Hermanos Campos.
- Circo Nacional de Italia, con trapecios volantes, con doble salto mortal.
- Ringling Brothers, de América, presenta el famoso caballo FURIA.
- Circo Pinder, de Francia, con indios apaches.
- Circus Knie, de Suiza, con Joe Bill, en rodeo americano.
- Circo Español, con los famosos payasos FLOREN y POPEY.
- Circo Razzore, de Brasil, con Jorge Vaquero, alambriista.
- Circo D'Hiver, de París con su «Ballet» aéreo.
- Circo Imperial, de España, con su superestrella del trapecio, Elizabeth.

14 CIRCOS EN TREMENDA PUGNA POR EL PRIMER OSCAR CIRCENSE «CIUDAD DEL ACUEDUCTO», QUE SERA ENTREGADO AL CIRCO Y ARTISTA QUE MAS DESTAQUE EN SUS ACTUACIONES, POR LA CIUDAD DE SEGOVIA

EL PUBLICO SERA EL JURADO CALIFICADOR

LOS APLAUSOS SERAN CONTROLADOS

### ¡UN COLOSAL PROGRAMA CIRCENSE DE MAGNITUD MUNDIAL!

### ¡5 UNICOS DIAS DE ACTUACION 5!

- 250 ARTISTAS Y TECNICOS
- 150 VEHICULOS POR CARRETERA
- 2 TRENES ESPECIALES Y 10.000 METROS DE LONA
- COMPONEN LA MAYOR CONCENTRACION CIRCENSE CELEBRADA EN SEGOVIA HASTA LA FECHA.

La novedad de este festival será la presentación del famoso caballo de la televisión

## FURIA

Debido a la gran extensión del programa, las funciones empezarán puntualmente

NOTA: No se suspenderá ninguna función en caso de lluvia, por disponer de toldo totalmente impermeabilizado

Un alarde espectacular de Circo Ecuéstre, Fieras y Rodeo Americano



### PROMOCION A SEGUNDA DIVISION

Madrid, 30.—Se celebró anoche, en la Federación Española de Fútbol, el sorteo de los partidos correspondientes a las promociones de Segunda División.

El resultado del sorteo ha arrojado los siguientes encuentros:

- Tenerife contra Ensidesa.
- Tarragona contra Atlético Madrileño.
- Córdoba contra Gerona.
- Osasuna contra Cartagena.

#### EL ATLETICO, AL TERESA HERRERA

Un portavoz del Atlético de Madrid ha confirmado la participación de este equipo en el Trofeo Internacional Teresa Herrera, que se celebrará los días 3, 4 y 5 del próximo mes de agosto en La Coruña.

#### EL BARCELONA-SEVILLA, POR TVE

Madrid.—Televisión Española confirma que el domingo día 3 de junio próximo retransmitirá en directo por su primera cadena, a partir de las 20 horas, el partido de fútbol Barcelona-Sevilla, correspondiente a los octavos de final de la Copa del Generalísimo.

#### BOXEO

### SENIN SE CASO AYER

Volvería al ring por 200.000 dólares

Bilbao, 29.—El ex campeón de Europa Agustín Senín contrajo matrimonio esta mañana en la iglesia bilbaína de Nuestra Señora de Begoña con la señorita Marisa García. Preguntado Senín si se mantenía firme en su negativa de no volver al boxeo, y dado que, según las agencias informativas, había llegado una oferta para el boxeador bilbaíno, éste respondió:

—Si me pagaran doscientos mil dólares volvería al boxeo y demostraría que puedo ser campeón mundial.

Cebaderos propios garantizan la calidad de nuestro ganado

## Carnicería AQUILINO

Cordero - Ternera - Choto cebón  
CARNES EXQUISITAS

SERVICIO A DOMICILIO Teléfono 411540

### El programa más completo de hoteles y apartamentos con Viajes Sierramar

Hotel Tres estrellas, una semana pensión completa:

Gandía	2.750
Fuengirola	2.750
Comillas	3.250
Zarauz	4.250
Benicasim	1.750
Benidorm	2.250
Roquetas de Mar	2.750
Playa de San Juan	2.750
Almuñécar	3.750
Torremolinos	2.750
Marbella	3.750
San Pedro de Alcántara	3.750
Rota (Cádiz)	2.750
Sanlúcar de Barrameda	3.750

Apartamentos en todas las costas, para tres personas, desde 330 pesetas diarias, en

La Tosca	Fuengirola	Potes
Playa de Haro	Benalmádena	San Felix
Sagaró	Estepona	Castelldefels
Torremolinos	Málaga	Miami Playa
Marbella	Carvajal	Salou
Benidorm	Arroyo de la Miel	Cambrils
Valle de Arán	Lloret	La Pineda

Ahora es el momento de programar sus vacaciones 73.

Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

## Al olor de la gasolina

Desde hace ya algún tiempo a esta parte se viene oyendo el run-run persistente de la elevación de los precios de los derivados del petróleo, dejando caer en los distintos medios de información notas alarmantes de la falta de petróleo, que obligaría en un futuro inmediato a racionar el suministro de los carburantes. Otras veces se trata de notas categóricas dismuyendo que la subida se va a producir (cuando el río suena, agua lleva). También se suelen «deslizar» comunicados sobre las reuniones que tienen lugar en Viena para ajustar el precio del oro negro, debido a las fluctuaciones de las divisas. A veces se trata el tema como si fuera el fin del mundo o cosa similar, y ya está bien.

Si repasamos estadísticas y vemos mapas, veremos que parece ser que las reservas de petróleo son suficientes como para garantizar el normal suministro de este producto, aún teniendo en cuenta la elevación natural del consumo, de 40 años (los más pesimistas) a 100 años (los más optimistas). Luego la angustia que se está creando al consumidor es infundada y merece de una reacción proporcional de éste hacia quienes intentan incrementar sus beneficios y justificarlos basándose en el miedo.

También se puede constatar que las cifras dadas por cada país referentes al petróleo varían según las fuentes y todo hace sospechar que hay más «oro negro» que el declarado públicamente, quizás por aquello de las «reservas estratégicas».

Si se analiza otro aspecto, el económico, se puede apreciar que también en este campo los argumentos no se pueden mantener en pie sólidamente. Si ojeamos los sueltos de prensa y crónicas de correspondencia de los medios de difusión mundiales, en las reuniones de Viena lo que se pretende es sencillamente que el precio del barril sea igual al valor efectivo que tenía antes de la devaluación del dólar, pues las grandes compañías se han guardado muy bien de airear que desde el momento en que la moneda norteamericana devaluó han estado pagando a los países productores un diez por ciento menos por el petróleo que han seguido vendiendo al mismo precio. El consumidor en este caso no se ha beneficiado de la baja, las compañías sí.

Ahora y a la sombra de las reclamaciones de los países productores (que nunca han solicitado más de un 14 por ciento de aumento) se intenta crear, y de hecho se ha creado, un clima de angustia al consumidor que ve revolotear a su alrededor los fantasmas de la escasez y de la elevación de precios, sabiamente creados por los expertos de esas compañías que cuentan sus beneficios en miles de millones.

Tan bien urdida ha sido la campaña de «acondicionamiento» del consumidor, que éste ansia en su fuero interno que se produzca la elevación y que le aparten de su mente los fantasmas de los que hemos hablado.

Hay que hacer ver a los responsables de los precios que si se produce la elevación en los carburantes, se multiplicará por muchas veces en los productos necesarios cada día y que debe adquirírselos el consumidor.

No hay mejor negocio para las empresas que le aumenten los impuestos o algo que sea repercutible en el precio. Imaginemos que a un tendero que tiene que transportar sus productos del mercado a su establecimiento se le sube el precio del carburante en 1 peseta el litro y que éste tiene que recorrer diez kilómetros, gastando en ellos un litro, supondría un aumento en los costes de transporte de una peseta. Pues bien, si ha transportado 100 kilos de mercancía, le correspondería repercutir en cada kilo un céntimo para seguir ganando lo mismo. Algunos, más honrados, «redondearán» a los 50 céntimos y los otros (que son los más) redondearán a la peseta, es decir que en el caso más honrado el aumento se ha multiplicado por 50 para el consumidor. No es necesario hacer más comentarios.

QUESADA

## Viajes de novios

a cualquier ciudad de España o del mundo

— CANARIAS — PALMA DE MALLORCA —

## VIAJES SIERRAMAR

Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

## Próxima REAPERTURA

**CAFE-BAR  
JUAN BRAVO**

## La O. T. A. N. ofrece su mediación en "la guerra del bacalao"

Bruselas, 29.—La O. T. A. N. ha ofrecido hoy mediar oficialmente en la «guerra fría» pesquera entre Gran Bretaña e Islandia, ambas naciones han aceptado la oferta.

Pero Islandia se mantiene en su demanda, presentada al Consejo de Embajadores de la OTAN en una sesión especial de cuarenta y cinco minutos de duración, respecto a que la OTAN obligue a Gran Bretaña a retirar sus buques de guerra de las aguas islandesas.—Efe-Upi.

### Islandia condiciona su negociación

Reyjavik, 30.—El primer ministro de Islandia, Olafur Johannesson ha reiterado que su país nunca iniciará negociaciones con Inglaterra sobre la «guerra del bacalao» mientras los barcos de guerra británicos permanezcan dentro de las cincuenta millas que su país exige como límite de pesca.—Efe-Reuter.

### VIETNAM

#### Canadá se retira de la Comisión de Control

París, 29.—El Canadá recidió retirarse de la Comisión Internacional de Control y Supervisión (CICS), establecida en Vietnam como consecuencia del acuerdo de París de 27 de enero de 1973; se afirma hoy en fuentes autorizadas francesas.—Efe.

### U. S. A.

#### Reimplantación de la pena de muerte en Tejas

Tejas, 30.—La Legislatura de Tejas ha aprobado la reimplantación de la pena de muerte en la silla eléctrica, por cinco circunstancias de asesinato:

— Asesinato de policía o agente de autoridad en servicio.

— Asesinato en relación con algunos delitos: secuestros, robo, asalto, violación e incendio intencional.

— Asesinato por encargo, afectando a ambas partes «en el contrato».

— Asesinato en escapatoria de cárcel.

— Asesinato de guarda de prisión.—Efe-Reuter.

### YEMEN DEL NORTE

#### Asesinado un miembro del triunvirato del Consejo Presidencial de la República

El Cairo, 30.—El jeque Mohamed Ali Osman, miembro del triunvirato integrante del Consejo Republicano Presidencial de la República Árabe del Yemen (del Norte), fue

asesinado hoy en las cercanías de su domicilio, informa la agencia «Oriente Medio».

El jeque, de 63 años, fue atacado con una rociada de balas de bazookas y tiros de metralleta por «individuos infiltrados desde el otro lado de la frontera», en el momento en que salía de su casa.—Efe-Reuter.

## Muy Ilustre Ayuntamiento de El Espinar

(Segovia)

Se hace público para general conocimiento que el B. O. del E. número 122, del día 22 de mayo corriente, y el de la provincia de Segovia del día 18 del actual publican las bases para la adjudicación en subasta pública de las obras comprendidas en el proyecto de construcción de edificios para la Academia de la Agrupación Artística Musical de El Espinar por un tipo de licitación de 1.117.816 pesetas, siendo el plazo de presentación de plicas hasta las catorce horas del día 15 de junio próximo y su apertura a las doce horas del día 16 siguiente.

El Espinar, 23 de mayo de 1973.

## HUMOR



—La señora que le atropelló ayer con su coche está en el pasillo. ¿Puedo decirle que usted ha olvidado ya este tono accidente...?

**inter** el televisor de ley

DISTRIBUIDOR MASIGAL Fernández Ladreda, 18 Tel. 1762 SEGOVIA

# Bodas Viajes Excursiones

en nuestros modernísimos autocares en todo número de plazas.

Butacas reclinables Aire acondicionado.

## Viajes Sierramar

Fernández Ladreda, 11

Teléfono 41-14-47



COMPRE EN 1 MINUTO  
PAGUE EN 5 AÑOS

Apartamentos de 2, 3 y 4 habitaciones más servicios, en 1.ª línea de la playa de San Cristóbal.

## URBANIZACION "Mar del Sol"

Playa de San Cristóbal s.n.

Apartado, 57 - Teléfono 630 510

ALMUÑECAR - (GRANADA) - Costa del Sol.

# ZZ-5

Elimina completamente el escarabajo de la patata

Un nuevo insecticida:

**EFICAZ,  
NO DA SABOR,  
DE GRAN RESISTENCIA.**

Es el producto que usted esperaba

Registrado en la D. G. de Agricultura con los números 8878/76 y 8878/77 cat.º B

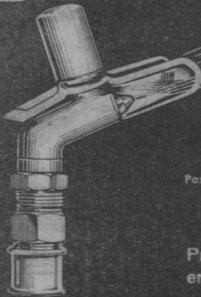
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

# TAYMSA

Avenida Padre Claret, 10 Tels. 414589 414588 SEGOVIA

obtenga MAS BENEFICIOS  
utilizando riego por aspersión

# Wright



Riego Wright, S. A.  
Cabrera de Mar (Barcelona)

Madrid-1  
Paseo Castellano, 63  
Tel. 253 10 06

Valladolid  
Polígono Argales, 93  
Tel. 23 45 03

PRECIOS DE FABRICA

Precisamos colaboradores para la distribución en las regiones de Castilla la Vieja y León.

A la hora de comprar, no solo es conveniente comparar precios de tubería. Un equipo de riego esta compuesto por otros varios y vitales complementos, cuyos precios tienen también mucha importancia pero, ante todo, valore la CALIDAD Y EL SERVICIO QUE LE OFRECE WRIGHT

# artes y letras

## Dos novelistas se definen Alfonso Grosso: «Florido mayo» es mi mejor novela

### Vargas Llosa: «Pantaleón y las visitadoras» es distinta a mis anteriores obras

Alfonso Grosso es el último premio Alfaguara por su novela «Florido mayo», que acaba de ser presentada a la crítica madrileña. Con esta ocasión, Grosso ha manifestado lo siguiente:

—¿Qué pretende usted al escribir?  
—Es una simple manera de justificar mi vida. Al elegir entre la demencia y la literatura preferí la literatura, lo cual no quiere decir que me haya salvado totalmente de la demencia. En última instancia se escribe por alguna manera explicarse uno el mundo y por reflexionar frente a otros folios sobre nuestras propias contradicciones como ser humano.

—¿Por qué su actitud barroca?  
—Lo barroco, como dijo muy bien Guillermo de Torre, es casi la única actitud válida para un artista español y para mí la única válida como escritor nacido en Andalucía. ¿Qué otra cosa si no podía ser alguien que ha nacido en Sevilla, una de las ciudades más barrocas de España; barroca en su arquitectura, en su lenguaje, en su forma específica de ser?

—¿Qué representa para usted «Florido mayo»?  
—En principio yo pienso que es mi mejor novela y como he dicho ya en más de una ocasión la meta del largo aprendizaje que ha culminado en ella partiendo de todos mis anteriores libros. Es por otro lado la culminación del proceso de creación barroca iniciado con «Ines just coming» y continuado con «Guarnición de silla».

Reconozco por otra parte que «Florido mayo» es un libro irrepitible y que, naturalmente, mis próximas obras tendrán que tirar por un camino diametralmente opuesto.

El novelista peruano Mario Vargas Llosa, afincado últimamente en España, aunque no con carácter definitivo acaba de lanzar a las librerías su última novela, «Pantaleón y las visitadoras». Con esta ocasión, Vargas Llosa ha manifestado:

—Es una novela bastante distinta por lo menos en apariencia respecto de las anteriores —uno mismo no es su mejor juez— ya que escribirla ha sido una experiencia distinta. Un libro en el que abunda el humor, risueño bordeando los límites de lo grotesco. Una especie de farsa, donde actitudes y situaciones están llevadas a la desmesura en torno a una problemática básica y seria.

—¿Un poco de argumento?  
—La historia de un capitán de Intendencia al que las Fuerzas Armadas encomiendan una misión inusitada, montar un servicio de visitadoras traviesas para resolver el problema de las guarniciones en la selva donde viven los reclutas en aislamiento total. El oficial cumple su tarea con una eficacia absoluta lo cual crea sinnúmero de problemas tanto para él, desde el punto de vista profesional y familiar, como para la institución que le ha encomendado el trabajo. Está narrado a través de docu-

mentos, los documentos de este servicio, que funciona de manera muy discreta, y diálogos. Me interesaba el contraste de la forma más viva como pueda ser el lenguaje hablado, el lenguaje estrictamente coloquial, y la forma más muerta como puede ser el lenguaje documental. No hay una sola descripción, todo es documento y voz. Creo que es la primera novela que he escrito sin grandes angustias, divirtiéndome mucho y pasándolo muy bien.

—¿Qué espera de esta novela?  
—Me intriga la reacción de críticos y público: muchas veces los lectores y críticos se forman una idea determinada y esperan que el escritor no se aparte de ese marco que le han diseñado y encontrarse con una cosa distinta... Imagino que para muchos va a ser una sorpresa.

## NOVEDADES LITERARIAS

STVDIVM ha lanzado al mercado, entre sus últimas producciones, los títulos siguientes: «La libertad de aprender», de Daniel Hameline y Marie-Joelle Dardelin (225 pesetas); «La adolescente», por María Luz del Socorro (225 pesetas); «Niños y adolescentes fatigados», de Pierre Barnachón (175 pesetas).

LABOR tiene, entre sus novedades, «El cine como arte», de R. Stephenson; «La novela española del siglo XX», por José Domingo (en dos tomos); «Los caminos que conducen a Roma», de V. W. Von Hagen.

ALIANZA EDITORIAL, «La venus de las pieles», por Leopold von Sacher-Masoch; «El misterio de la herencia», de John J. Fried; «Jean Barois», por Roger Martin du Gard; «El tercer mundo en la encrucijada», de Paul Baïroch.

OKOS-TAU continúa publicando volúmenes de su magnífica colección «¿Qué sé?», de la que lleva editados 98 y tiene ya otros quince en perspectiva, para aumentar en fecha próxima su catálogo, ya que salen dos números cada mes y al precio de 60 pesetas. Es una auténtica «enciclopedia de bolsillo», muy útil para el hombre de hoy.

## ESCAPARATE

### BIBLIOTECA DE BOLSILLO JUNIOR

Tres nuevos títulos de esta colección «Moby Dick» nos han llegado, y los tres, como los que anteriormente han sido reseñados, de una gran delicadeza y sutileza para lectores infantiles y juveniles, confirmando estos títulos de ahora la alta calidad y la excelente selección que realiza la editora.

La belleza del estilo literario de María Teresa León, compañera del poeta Rafael Alberti, se pone de relieve en la delicada narración «Rosafra, patinadora de la luna», texto que se complementa con unos deliciosos dibujos del propio Alberti.

«El jinete del caballo blanco» es una narración del alemán Theodor Storm, con argumento fundamental en leyendas nórdicas, de un singular sabor; obra que se considera como una de sus mejores obras.

En cuanto al tercer tomo, es una colección deliciosa y simpatísima de 22 pequeños cuentos escritos por niños y niñas catalanes comprendidos entre los 9 y los 15 años, selección de obras que fueron presentadas al concurso de cuentos y dibujos Moby Dick, convocado en colaboración con Juventudes Musicales de Barcelona. Para agrupar estos cuentos se ha elegido un título muy acertado, el de «Cuentos con música», ya que cada una de estas breves e ingenuas narraciones hacen referencia, de una u otra forma, al divino arte. Edita: La Gaya Ciencia.

### «CUENTOS DEL DON»

Diez narraciones del premio Nobel ruso Mijail Sholójov forman este tomo que lleva el título que encabeza estas líneas. Narraciones vigorosas, recias, con una literatura —permitásenos— arrolladora, en la que en todo momento está presente la lucha del pueblo por la subsistencia, sin que falte la intervención del partido bolchevique ya que Sholójov, contrariamente a lo ocurrido en su país con otros literatos, ha permanecido en una línea política que le ha permitido trabajar en su país con gran éxito y alcanzar así la popularidad.

Los cuentos aquí seleccionados se leen con gran interés, y tienen suficiente «garras» para obligar al lector a dar cima, «de un tirón», a cada una de las breves narraciones. Publica Alianza Editorial.

### «LOS LIBERTADORES»

Si la narrativa exige unas buenas cualidades en el escritor para la novela, la confección de los diálogos es punto harto difícil de dominar, por lo que cuando aparece la mano maestra de un escritor como Jean Larteguy, que domina el diálogo, que conoce todos los secretos para su adecuado empleo en la narración novelística, ya de antemano se puede augurar el éxito. Aquí, los diálogos son un exponente vivo y real de problemas que nos afectan muy directamente, que son de nuestros días, y

que vienen a plantear la posición en el mundo de las nuevas generaciones, a las que Larteguy da paso en este libro, como una continuación a la llamada que hace en el que podemos considerar como antecedente del mismo, es decir, «Todo hombre es una guerra civil». Son los mismos protagonistas, pero hay un mundo nuevo en esta segunda novela, con nuevos problemas, nuevas disyuntivas, nuevos caminos, que proporcionan una trama viva y ágil desarrollada hábilmente por el autor, que deja constancia de sus indudables dotes narrativas. Edita Plaza & Janés (Colección Novelistas del Día).

### «CARTA DE ARTE»

Hemos recibido el número 5 de «Carta de Arte», única revista en lengua española dedicada a las subastas. Abre la sección nacional la venta en Barcelona de un cuadro de Sorolla en once millones de pesetas, el precio más alto pagado en nuestro país y cierta la sección de extranjero una adquisición realizada en Londres, donde un japonés pagó 24 millones por un Renoir.

El número de mayo contiene también los artículos «La T. V. A. y el mercado de arte londinense», «El Mercado Común tiene la mayor concentración de ventas de arte en el mundo», «La venta Halpert revoluciona el mercado norteamericano», «Las inversiones de arte, las más seguras», «Incertidumbre tras la muerte de Picasso», un amplio trabajo con todas las cotizaciones mundiales del artista, y las secciones habituales de «Miscelánea», «Hemos leído...» y «Agenda de exposiciones».

Puede obtenerse mayor información solicitándola al apartado 10.219 de Madrid.

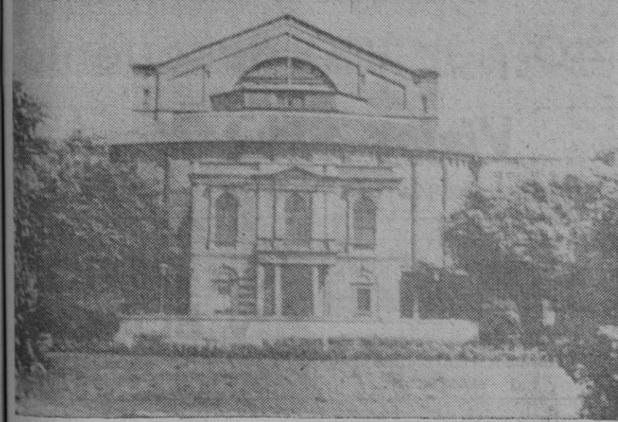
## ARTE ESCENICO

### EL MORATIN CESARA COMO SEDE DEL «TEATRO NACIONAL DE BARCELONA»

En los primeros días del próximo mes de junio termina el contrato entre el Ministerio de Información y Turismo y el Teatro Moratín, contrato por virtud del cual ha sido la sede del Teatro Nacional de Barcelona durante diez meses. En consecuencia, el Moratín volverá a actuar como empresa privada. A este efecto ya se ha procedido a constituir compañía propia y a disponer la reanudación de su actividad escénica de tipo normal.

El primer espectáculo, después de este paréntesis, será el estreno de la comedia británica «Yoghourt para dos». Lo pondrá en escena una formación teatral de la que son figuras principales Ana María Barbany y Pepe Sancho.

## POR EL MUNDO DE LA MUSICA



Fachada principal del Teatro de los Festivales

A los 90 años de la muerte de Richard Wagner en Venecia se proponen ahora la Federación, el Estado Libre de Baviera, la ciudad de Bayreuth y el distrito de Alta Franconia hacerse cargo de la herencia material e inmaterial del maestro. Con ese fin ha sido creada la Fundación Richard Wagner en el Ministerio de Educación de Baviera.

La finalidad de la Fundación consiste en «conservar para el público en general» el legado artístico de Richard Wagner, así como el teatro de los Festivales, construido con arreglo a sus planes, promover las investigaciones wagnerianas y «fomentar la comprensión de las obras de Richard Wagner sobre todo entre la juventud

y entre los artistas jóvenes». La Fundación hace asimismo constar que en el teatro de los Festivales no podrán representarse solemnemente más que las obras de Richard Wagner.

Al patrimonio de la Fundación pertenecen además del teatro de los Festivales con todas sus dependencias, la Casa Wahnfried, en la que vivió y trabajó Wagner; la Casa Siegfried Wagner, en la que vive hoy la nuera del compositor y decana de la gran familia Wagner, un gran parque en torno a la Casa Wahnfried y el Archivo Wagner. Este Archivo es la única colección importante de partituras originales, apuntes de dirección, correspondencia y otras obras importantes para la historia de la música de un compositor alemán.

## MIRADOR

En casi todas las provincias existe, movida por un grupo de aficionados a las letras y a las artes, alguna publicación literaria en la que se recogen colaboraciones tanto en verso como en prosa, incluso comentarios y críticas sobre actividades pictóricas, escultóricas, musicales, etc.

Dada la actividad cultural que hoy tiene Segovia, no deja de causar extrañeza que aquí no se edite alguna revista de dicha índole, máxime teniendo en cuenta que en años pasados sí que las hubo. Tenemos que recordar, como la más reciente, la separata de «Estudios Segovianos», que apareció durante algún tiempo con el título de «Manantial», como pliego literario de aquella interesante publicación sobre temas históricos y artísticos de nuestra provincia. En «Manantial» han dejado constancia de su buen hacer literario no pocos poetas segovianos y otros que, sin serlo, están profundamente unidos a esta tierra, sin que faltaren, aunque en mucha menor escala, algunos trabajos en prosa pero siempre eminentemente literarios y hasta, diríamos, poéticos.

«Manantial» murió, al parecer, pues el último número de la revista que poseemos data de 1964. Y hasta ahora, no parece que ha habido ningún intento de que resurja. Por supuesto, imaginamos las dificultades, pero quizá un equipo entusiasta de hombres pudiera ponerlo de nuevo en órbita para que prosiguiera y aumentara su noble y bella labor de recopilación y pequeño muestrario de la forma de hacer y expresarse, en literatura, de los escritores segovianos consagrados y de aquellos otros que intentan seguir sus huellas y que no han encontrado una mano, un pliego, que recoja sus producciones; siempre, claro es, que tengan una cierta calidad y puedan, sin rubor para el autor ni para los editores, figurar dignamente en una publicación de este tipo.—P. M. C.

# Quinto

mañana  
apertura de piscinas  
Adultos: 100 pesetas  
Niños: 25 pesetas  
ABONOS individuales y familiares  
por toda la temporada

Si antes de comprar lavadora o frigorífico, consulta usted a MARGON, el mismo modelo le costará bastante más barato.  
¡Haga la prueba!  
**MARGON**  
Hermanos M. Aguilar, 2  
Larrucea Junto iglesia San José

# SUCESOS Explosión en un taller pirotécnico de Valencia

## Un muerto, cuarenta heridos y varios edificios destruidos

Valencia, 29.—Un muerto y cuarenta heridos es el balance, por el momento, de la aparatosa explosión registrada a las 4 de esta tarde en un piso de la calle del Botánico, número 22, donde había almacenada gran cantidad de fuegos de artificio.

En dicho piso tenía su establecimiento Juan Rodrigo Medina, de 49 años, pirotécnico de profesión. Según informan fuentes municipales, hace unos tres meses se recibió una denuncia de varios vecinos temerosos del material que allí se almacenaba. Se efectuó la oportuna inspección y quedó clausurado el almacén, quedando el piso como vivienda y además como "oficina de encargos de pirotecnia", que así reza el rótulo de la furgoneta del propietario, que se hallaba aparcada en las proximidades.

A pesar de la prohibición municipal, parece ser que el titular del piso continuaba almacenando cierta cantidad de género en el mismo, género que, por causas hasta ahora desconocidas, hizo explosión a las cuatro en punto de esta tarde.

La fuerte detonación se escuchó en toda Valencia. En un círculo de casi un kilómetro de radio, se advirtió la trepidación, rompiéndose los cristales.

El edificio en cuestión, así como los inmediatos, quedaron destruidos. En el núm. 24 de la misma calle, es decir, la casa siguiente, existía un colegio de niños sordomudos, con catorce alumnos, de los que hoy solamente habían acudido a clase doce y que pudieron ser rescatados rápidamente sin haber sufrido ningún daño personal.

En el derrumbamiento, ondulante y lanzamiento de cascotes, quedaron también afectadas varias fincas contiguas, como queda dicho, así como otras de la acera de enfrente.

Rápidamente llegaron funcionarios del Cuerpo General de Policía, dos de los cuales rescataron, exponiendo sus propias vidas, a los dos primeros heridos. Pronto quedó cortada la circulación en toda la zona. Todos los bomberos del parque, salvo un retén de guardia y los que se encontraban francos de servicio, se presentaron inmediatamente, así como la Policía Municipal y Armada.

Las ambulancias se sucedían, trasladando heridos a distintos centros asistenciales, sin conocerse realmente el estado en que se encontraban las víctimas del siniestro. Mientras tanto, en la calle había un enorme montón de escombros, bajo los que se temía que hubiese alguna otra víctima.

Por otro lado, en un edificio contiguo por la parte trasera existe un almacén de bebidas y alcoholes, y como el incendio subsiguiente a la explosión continuaba por el interior de la manzana, los bomberos se empeñaron inmediatamente en cortar la posibilidad de que el fuego alcanzara a este establecimiento.

La confusión era enorme, a pesar de que se procuró ordenar la tarea con la máxima serenidad. El alcalde de la ciudad, Vicente López Rosat, permaneció desde los primeros momentos en el lugar del siniestro, dirigiendo las operaciones. Personalmente inspeccionó los destrozos en los inmuebles, para cerciorarse de que no podía quedar persona alguna en el interior. También ordenó que se trajeran inmediatamente dos tractores con palas excavadoras automáticas, que iniciaron el rastreo entre los escombros. Allí fueron hallados cuatro coches totalmente destruidos, más otros dos que habían sufrido daños fuera del montón de escombros, y un camión, que se incendió momentos después del siniestro.

A última hora de la tarde, se habían rastreado totalmente los escombros y se habían inspeccionado también los inmuebles afectados, y, ya con la convicción de que no quedaba ser humano alguno, al declinar la tarde se suspendió la tarea, que continuará a primeras horas de mañana, con la demolición de los restos de los edificios afectados, habiéndose desalojado todos aquellos que ofrecen peligro.

Los heridos fueron trasladados a la Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social La Fe, al Hospital Provincial y a la casa de socorro de Museo, donde se les prestó el inmediato auxilio. En el primero de estos centros, uno de los heridos falleció a poco de ingresar.

### LA EXPLOSION SE PRODUJO AL MANIPULAR CON UNA TRACA

Valencia, 29.—Es de ponderar la intervención de la sección de bomberos, compuesta por 50 hombres, pues con riesgo evidente de sus vidas impidieron que el suceso adquiriera un volumen auténticamente dramático.

El hecho se inició a la hora referida, cuando Juan Rodrigo, acompañado de uno de sus hijos, manipulaba en una traca, que se prendió fuego. Entonces padre e hijo, que resultaron heridos leves, dieron rápidamente la voz de alerta, lo que permitió a los vecinos abandonar sus hogares.

Por otro lado, en este cúmulo de circunstancias, se da también el caso de que el inmueble tenía gas ciudad, pero no había ningún abonado, por lo que el suministro estaba cortado. Es ésta otra razón que ha impedido que el siniestro revistiera niveles de máxima tragedia.

La explosión fue precedida del estallido de una traca, seguida de otras, que fue lo que puso también en guardia al vecindario.

Un camión de mudanzas de muebles que circulaba por el lugar se prendió fuego y asimismo quedó destruido. El pavimento de la calle se ha hundido y la explosión ha inutilizado los servicios de agua, gas y la conducción eléctrica.—Logos.

### LA POLICIA ARMADA DETIENE A DOS ATRACADORES

Madrid, 29.—Sobre la una de la madrugada de hoy, dos desconocidos se personaron en una gasolinera de la avenida de Daroca, para llenar el depósito de su vehículo de gasolina.

Cuando el empleado de la citada gasolinera se dirigía hacia el automóvil, los dos desconocidos sacaron sendas pistolas, conminándole para que les entregara el dinero recaudado. Tras apoderarse de 4.000 pesetas y de otras 2.000 que había en un cajón de la oficina, los dos individuos se dieron a la fuga, encerrando al empleado en un cuarto de la estación de servicio.

El departamento de Policía tuvo conocimiento del atraco a los pocos momentos de producirse éste. Por esta razón, todos los coches que se encontraban de servicio por esa zona fueron alertados.

Un "jeep" de la Policía Armada vio a los dos atracadores en las inmediaciones de la carretera de Andalucía y Orcasitas. Al percatarse los delincuentes de que eran perseguidos, abandonaron el vehículo, por lo que los componentes de la dotación del "jeep" tuvieron que realizar varios disparos al aire para intimidar a los dos jóvenes. Ambos se detuvieron ante la amenaza de la Policía.

Los detenidos, que en ese momento se encontraban indocumentados, dijeron llamarse M. R. G. y R. P. G., de diecisiete y dieciséis años, respectivamente. Se les ocupó en el momento de la detención una pistola del nueve marca "Astra", con dos cargadores completos. Posteriormente, en unos jardincillos próximos fue encontrada otra pistola del nueve corto marca "Savage".

Uno de los delincuentes resultó herido en una pierna por un disparo, por lo que tuvo que ser trasladado al Equipo Quirúrgico número 2.

La Brigada de Investigación instruye las diligencias correspondientes.

### UN SUBDITO BRITANICO SE DECLARA EN BILBAO AUTOR DE LA MUERTE DE SU ESPOSA

Bilbao, 29.—Ha sido detenido en esta capital un presunto

parricida británico, Brian Fairbair, de treinta y cinco años, casado, con domicilio en Feltham (Londres), acusado de estafa por valor de 698 pesetas, consistente en una cena consumida en una cafetería de esta capital, careciendo de dinero para abonar su importe. Sometido a interrogatorio en las dependencias de la Brigada Regional de Investigación Criminal, se declaró autor del parricidio en la persona de su esposa, a la que según sus manifestaciones estranguló, con motivo de una discusión que tuvieron en su domicilio, a primeros de este mes.

Este hecho ha podido ser confirmado a través de la Policía británica, que ha informado que el ahora detenido se halla reclamado como presunto autor de la muerte de su esposa, y que iniciarán los trámites oportunos para que a través de la Interpol se proceda a su extradición. Logos.

### OTRO CURA NAVARRO MULTADO POR EL GOBERNADOR

Pamplona, 29.—El gobernador civil de Navarra ha impuesto una multa de 25.000 pesetas al sacerdote don Rosendo García Andrés, de la localidad de Cascaute, a causa del contenido de la homilía que pronunció en su parroquia con motivo de la festividad del 1 de mayo. La medida ha sido adoptada sin perjuicio de las que pueda tomar el Juzgado de Orden Público.—E. Press.

### CARLOS GOYANES, EN LIBERTAD

Madrid, 30.—Tras cuarenta y ocho horas de retención en el Juzgado de Peligrosidad y Rehabilitación Social, Carlos Goyanes fue puesto ayer en libertad. El ex marido de Marisol prestó declaración ante el juez sobre el caso de Miguel Ríos. Carlos Goyanes había sido citado por dicho Juzgado el mes de octubre de 1972. Al no comparecer en la fecha citada, el juez ordenó a la Policía que lo detuviera. Como informamos, fue detenido a las doce de la mañana en Madrid. Al parecer había perdido la citación, y por esa razón no había hecho acto de presencia.

### WATERGATE

## "THE WASHINGTON POST" INFORMA: NIXON PODRIA SER PROCESADO

### El Presidente reacciona: No declarará ante la comisión, por presiones anticonstitucionales

Washington, 29.—El Presidente de los Estados Unidos podría ser procesado por los tribunales de justicia por su supuesta intervención en el escándalo del Watergate, informa este martes el diario "The Washington Post". Según el periódico, el fiscal de la causa del Watergate ha dicho que hay «justificación» para procesar al Presidente.

Sin embargo, el fiscal considera que la Constitución norteamericana impide el que un presidente sea procesado por un juez.

Al conocer esta opinión publicada por el "The Washington Post", el portavoz de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, expresó su indignación por representar un «abuso de autoridad de parte del fiscal». Ziegler dijo que de ser ciertas estas opiniones del fiscal, son irresponsables y «una violación de la ley que exige que los procedimientos judiciales sean secretos».

"The Washington Post" comenta, sin embargo, la respuesta del portavoz presidencial diciendo que Ziegler no especificó si «el abuso de poder» correspondía al hecho de que el fiscal hubiese hecho declaraciones a la prensa en el sentido de que Nixon podría ser procesado por causas «justificadas» o porque se comunicó a la prensa tal opinión.

El diario cita a fuentes del Departamento de Justicia, según las cuales el fiscal ha llegado a la conclusión de que Nixon debería ser procesado por su papel en el escándalo del Watergate, con el fin de esclarecer los hechos.

Según estas fuentes, el Presidente debería tener una oportunidad de explicar lo sucedido y su intervención en el caso, pero no en la televisión, sino ante el juez.—Efe.

## NIXON NO DECLARARA

Nixon ante la grave posición en que el «Washington Post» le está poniendo, ha respondido embistiendo con furia; por lo pronto, ha ordenado una investigación sobre «las acusaciones irresponsables» que la prensa está haciendo contra el Presidente.

Tal medida, al menos, va a poner cierta cautela en las próximas informaciones del «Post», pero Nixon ha ido más lejos. A través del portavoz de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, ha hecho saber que considera inconstitucional cualquier presión para hacerle declarar ante un gran jurado sobre el caso Watergate. Ziegler agregó que el Presidente no tenía propósito alguno de declarar bajo juramento ante la comisión senatorial encargada del caso.—(De «ND».)

## Billetes

Avión y ferrocarril a toda Europa para emigrantes, trabajadores y sus familiares con el

40 por 100 descuento

## Viajes Sierramar

Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47

ACCESORIOS LA UNION CHAMPION y BOSCH

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Un tipo de bujía para cada vehículo

# Linde

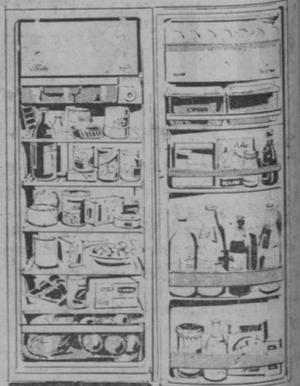
## Un nuevo concepto de frío para el hogar

- FRIGORIFICOS
- ARMARIOS CONGELADORES
- ARCONES DE CONGELACION

Y además, los sensacionales modelos LINDE LDS 18/23 y LDS 16/18, con dos compresores y dos termostatos independientes, que combinan en un solo aparato frigorífico y congelador.



La calidad por encima de todo



Modelo LKS-300

LINDE OFRECÉ UNA GAMA DE ONCE MODELOS DIFERENTES

## DISTRIBUIDOR OFICIAL

RUFINER, Juan Bravo, 30, SEGOVIA



## MINISTERIO DE AGRICULTURA

Organizada por la DIRECCION GENERAL DE LA PRODUCCION AGRARIA

## I DEMOSTRACION INTERNACIONAL DE MECANIZACION DE TRABAJOS FORESTALES

EN LA PROVINCIA DE VIZCAYA

Cronograma de situación de la finca:



Lugar de las pruebas:

FINCA:

SOLLUBE-MENDI

en la carretera de Bilbao a Bermeo, Km. 28

Término Municipal de

BERMEO

HORARIO: De 10 de la mañana a 2 de la tarde

DIA 8 DE JUNIO DE 1973

COLABORAN: Cámara Oficial Sindical Agraria de Vizcaya, Delegación Provincial del Ministerio de Agricultura en Vizcaya, y Servicios dependientes del mismo.

PARTICIPAN: Los más importantes Casas de Maquinaria nacionales y extranjeras.

¡AGRICULTORES! acudid a estas DEMOSTRACIONES y podréis observar el funcionamiento de los más modernos equipos para la realización de Trabajos Forestales.

Organizad vuestro VIAJE COLECTIVO a través de la Hermandad Sindical, o de la Agencia de Extensión Agraria.

## Sus vacaciones 73 con Viajes Sierramar

Los centros veraniegos de mayor atracción ahora al alcance de todos.

Transporte aéreo, servicios terrestres y hotel, 8 días	
Mallorca, desde .....	3.500
Ibiza, desde .....	3.600
Canarias, desde .....	5.650
Menorca, desde .....	4.400
Torremolinos, desde .....	3.750
Lloret de Mar, desde .....	3.750

Transporte y hotel en pensión completa, 8 días

Costa Brava:	
Costa Brava: (San Feliu de Guixols, Playa de Haro, Palamós), desde .....	4.190
Costa Dorada: (Calella, Tarragona, Salou, Cambrills), desde .....	3.855
Costa Blanca: (Benidorm, Alicante, Santiago de la Rivera, La Manga del Mar Menor), desde, ....	3.955
Cornisa Cantábrica: (San Sebastián, Zarauz, Santander, Suances), desde .....	4.355

Sólo decidiéndose pronto podrá elegir lugar y fechas  
Fernández, Ladreda, 11 — Teléfono 41-14-47